

**KĄTNICA STOMATOLOGICZNA**

L20-1L

**L20 Kątnica stomatologiczna****INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA**

Dla bezpieczeństwa własnego i pacjentów, przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją. Instrukcję należy zachować do ponownego wykorzystania.

Niniejsza instrukcja została przygotowana przez Precision Plus.

Precision Plus nie gwarantuje jej treści i zastrzega sobie prawo do zmiany w dowolnym momencie bez wcześniejszego powiadomienia. Zmiany zostaną opublikowane w nowych wydaniach niniejszej instrukcji.

L20 Rev. V2.3 © Precision Plus

**1. Wskazania użycia**

- Kątnica jest urządzeniem przeznaczonym do leczenia i profilaktyki stomatologicznej.
- Kątnica może być używana wyłącznie przez przeszkolony personel

**2. Środki ostrożności dotyczące obsługi**

- Przed użyciem należy zapoznać się ze wszystkimi środkami ostrożności.
- Urządzenia należy używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Instrukcje bezpieczeństwa są sporządzone w celu zapobiegania ryzyka zranienia użytkownika lub uszkodzenia urządzenia.



**OSTRZEŻENIE:** Wskazuje zagrożenia mogące skutkować poważnym zranieniem użytkownika/uszkodzeniem urządzenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji



**UWAGA:** Wskazuje zagrożenia mogące skutkować łagodnym lub umiarkowanym zranieniem użytkownika/uszkodzeniem urządzenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji

1

**3. Przeciwwskazania**

Należy stosować ostrożnie u dzieci, kobiet w ciąży, pacjentów z hemofilią i chorobami układu krążenia.

**4. Działania niepożądane**

- Pacjenci mogą odczuwać napięcie, dyskomfort lub ból podczas stosowania urządzenia.
- Urządzenie w trakcie pracy może oddziaływać na słuch pacjentów.



**OSTRZEŻENIE**

- Od razu po każdym użyciu, urządzenie należy sprawdzić, wyczyścić, nasmarować oraz poddać sterylizacji. Nieprawidłowe obchodzenie się z urządzeniem może prowadzić do przegrzania, zranienia użytkownika/pacjenta lub uszkodzenia urządzenia.
- Opilki wewnątrz przekładni mogą doprowadzić do przegrzania i poparzeń. Należy zapobiegać przedostawaniu się obcych materiałów do wnętrza mechanizmu lub uchwyty.

2



**UWAGA**

- Użytkownicy są zobowiązani do stosowania środków ochrony własnej, pacjentów oraz osób trzecich.
- Użytkownicy są odpowiedzialni za prawidłowe użycie sprzętu zgodnie z jego przeznaczeniem, regularną konserwację i inspekcję urządzenia.
- Unikać uderzenia lub zanieczyszczenia urządzenia.
- Nie demontować, wprowadzać zmian w urządzeniu, z wyjątkiem zaleceń z niniejszej instrukcji.
- Zarówno operator, personel asystujący jak i pacjent, u którego wykorzystywane jest urządzenie, mają obowiązek stosowania odpowiednich środków ochrony własnej, oczu oraz twarzy.
- Jeżeli urządzenie zacznie działać w sposób nieprawidłowy, należy natychmiast zaprzestać jego użytkowania i skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem Precision Plus
- Urządzenie jest dostarczane w niesterylnym opakowaniu, dlatego przed użyciem należy poddać je sterylizacji.
- Jeżeli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas, przed użyciem należy je dokładnie sprawdzić pod kątem poziomu wibracji, hałasu oraz przegrzewania.

3

- Należy zawsze sprawdzić, czy na wiertle nie znajdują się ślady zanieczyszczenia przed zamontowaniem go w urządzeniu. Zanieczyszczenia wewnątrz uchwytu mogą spowodować poślizg podczas obracania lub spowodować odłączenie wiertła podczas użytkowania.
- Nie należy przekraczać maksymalnej długości ani prędkości wiertła, zgodnie z zaleceniami Precision Plus. Więcej informacji na temat odpowiedniego doboru wiertel w punkcie 5.
- Nie wywierać nadmiernego nacisku na wiertło, może to prowadzić do jego wyginania lub pęknięcia powodującego skaleczenie użytkownika/pacjenta lub uszkodzenia urządzenia.
- Nie używać wiertel, które są wygięte, zardzewiałe, zużyte, pęknięte, zdeformowane lub nieposiadających dokumentów potwierdzających zgodność z normami ISO. Wiertła z powyższymi wadami mogą ulec rozłączeniu lub uszkodzeniu podczas użycia.
- Wiertła należy montować w sposób prawidłowy. Nieprawidłowe zamotowanie wiertła może spowodować uszkodzenie łożysk, prowadząc do obrażeń pacjenta lub trwałej awarii rękojeści.
- Przed każdym użyciem należy dokładnie sprawdzić urządzenie pod kątem poziomu wibracji, hałasu oraz przegrzewania. W przypadku nieprawidłowości, należy skontaktować się z autoryzowanym przedstawicielem Precision Plus (odnieść się do strony 8).

4

## 5. Specyfikacja

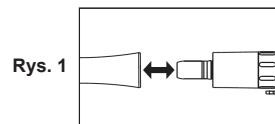
Model	L20-1L
Rodzaj uchwytu	Zatrzask
Przełożenie redukcji biegów	1:1
Max. prędkość (r.p.m.)	24,000
Typ ruchu	360°
Rodzaj wiertła	ISO1797 Typ I 2.35 mm
Max. średnica robocza instrumentów obrotowych	Ø 4 mm
Maksymalna długość wiertła	22.6 mm
Rodzaj złącza	ISO 3964

5

## 6. Podłączanie i odłączanie rękojeści od silnika

### 6.1 Podłączanie

1. Podłączyć rękojeść do silnika aż zatrzaśnie się na swoim miejscu. (Rys.1)
2. Pociągnąć za rękojeść, aby upewnić się, że została prawidłowo podłączona.



Rys. 1

### 6.2 Odłączanie

1. Trzymać silnik i rękojeść oddzielnie i rozłączyć oba elementy, lekko obracając.



**UWAGA:** Silnik musi być całkowicie wyłączony podczas podłączania/odłączania. Łączyć jedynie z silnikami typu E [ISO 3964]. Nie przekraczać maksymalnej prędkości obrotowej jak wskazano w punkcie „5. Specyfikacje”

6

## 7. Zakładanie i wyjmowanie wiertła

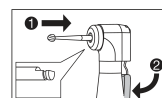
### 7.1 Zakładanie wiertła

1. Przesłać dźwignię blokującą aby otworzyć mocowanie (Rys. 2)
2. Umieścić wiertło w otworze do całkowitego połączenia. Przesłać dźwignię blokującą mocowanie do pozycji zamykającej (Rys. 3)
3. Sprawdzić czy wiertło zostało prawidłowo zamontowane, delikatnie pociągając za wiertło.

Rys. 2



Rys. 3



### 7.2 Wyciąganie wiertła

1. Przesłać dźwignię blokującą aby otworzyć otwór (Rys. 2) i delikatnie usunąć wiertło.



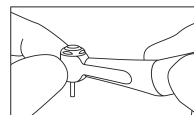
**UWAGA:** Wiertło należy usuwać po całkowitym zakończeniu prac rotacyjnych przez urządzenie.

7

## 8. Sprawdzanie przed użyciem

Należy stosować się do procedury sprawdzania przed użyciem. W przypadku wystąpienia jakichkolwiek nieprawidłowości, należy zapoznać się z rozdziałem Sposoby rozwiązywania problemów i skontaktować się z autoryzowanym dilerem Precision Plus.

1. Zamontować wiertło (Zgodnie z rozdziałem „Zakładanie i wyjmowanie wiertła”)
2. Przetestować rękojeść przez około 20 sekund na Maksymalnej prędkości obrotowej dołączonego silnika. Podczas rotacji, należy sprawdzić, czy nie ma żadnych nieprawidłowości, takich jak problemy podczas obrotów, wibracje, hałas.
3. Po całkowitym zatrzymaniu obrotów rękojeści, należy dotknąć głowicy rękojeści, aby potwierdzić, że głowica nie ulega przegrzaniu (Rys. 4).



Rys. 4

**OSTRZEŻENIE:** Aby zapobiec skaleczeniom, należy trzymać ręce z daleka od wiertła w czasie pracy rotacyjnej.

8

## 9. Konserwacja po użyciu

**OSTRZEŻENIE:** Nie używać następujących płynów do wycierania, zanurzania lub czyszczenia rękojeści: mocno/wysocę kwaśna woda, silne kwasowe/zasadowe chemikalia, roztwory mające kontakt z chlorem lub rozpuszczalniki, takie jak benzyna lub rozcieńczalnik.

Nie stosować kąpeli ultradźwiękowej podczas procesu czyszczenia.

### 9.1 Przygotowanie

1. Użyć odpowiednich ŚOI, w tym chroniących oczy i twarz, aby zapobiec infekcjom.
2. Usunąć wiertło.
3. Odłączyć rękojeść od silnika.

### 9.2 Czyszczenie

1. Usunąć zanieczyszczenia szczotką z miękkiego włosia. Nie używać szczotek drucianych.

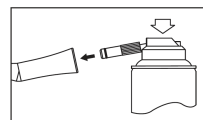
9

2. Automatyczne czyszczenie i dezynfekcja: użyć termozedynfektora zgodnie z normą ISO 15883. Aby uzyskać informacje na temat ustawień oraz środków dezynfekujących, które mają być używane, należy zapoznać się z instrukcją obsługi termozedynfektora.
3. Automatyczne suszenie. Procedura suszenia jest zwykle częścią programu termozedynfektora. Należy zapoznać się z instrukcją obsługi termozedynfektora.

### 9.3 Smarowanie

Smar należy nałożyć przed jak i po umieszczeniu urządzenia w autoklawie.

1. Zamontować dyszę rozpylającą do portu rozpylania puszk (nie dodano do urządzenia).
2. Włożyć dyszę natryskową z tyłu rękojeści. Trzymać mocno rękojeść i rozpylić środek smarujący przez 2-3 sekundy. Nałożyć smar, aż zostanie usunięty z głowicy rękojeści przez 2 sekundy. (Rys. 5)



Rys. 5

10

### **UWAGA**

- Zawsze przestrzegać instrukcji obsługi producenta smaru.
- Zawsze trzymać puszkę w pozycji pionowej.
- Trzymać mocno rękojeść, aby uniknąć jej przemieszczenia.

### 9.4 Sterylizacja

Rękojeść należy sterylizować po każdym użyciu.

1. Rękojeść należy smarować zgodnie z instrukcją.
2. Włożyć do woreczka autoklawu i prawidłowo zamknąć woreczek
3. Sterylizować w temperaturze 134 °C (273 °F) przez 5 minut.
4. Rękojeść należy przechowywać w szczelnie zamkniętym woreczku w suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego do czasu użycia.

11

## OSTRZEŻENIE

- Rękojeść należy wyczyścić i nasmarować przed sterylizacją.
- Jakakolwiek krew pozostała na zewnętrznej powierzchni może ulec skrzepnięciu i spowodować nieprawidłowości w działaniu urządzenia.
- Nie przegrzewać ani nie schładzać rękojeści zbyt szybko. Gwałtowna zmiana temperatury może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Podczas sterylizacji nie używać autoklawów o temperaturze przekraczającej 137°C.
- Precision Plus zaleca sterylizację zgodnie z normą EN 13060/EN 285. Należy zawsze przestrzegać instrukcji producenta autoklawu.
- Produkty przetworzone należy przechowywać, chronić przed kurzem w suchym, ciemnym i chłodnym miejscu z minimalną ekspozycją na zarazki.
- Sterylizacja w autoklawie jest jedyną uzgodnioną metodą prawidłowej sterylizacji tego urządzenia. Ważność innych metod sterylizacji nie jest potwierdzona ani gwarantowana.

12

## 10. Regularne przeglądy konserwacyjne






Regularne przeglądy konserwacyjne powinny odbywać się co 3 miesiące, zgodnie z poniższą tabelą. W przypadku jakichkolwiek nieprawidłowości, należy natychmiast skontaktować się z autoryzowanym serwisem Precision Plus.

Do sprawdzenia	Procedura
Nasadka jest luźna	Mocno dokręcić za pomocą odpowiedniego klucza do nasadek
Obrót	Podłączyć do silnika i uruchomić, sprawdzając nieprawidłowe obroty, hałas, przegrzanie i wibracje.







\*Należy zapoznać się z rozdziałem „Rozwiązywanie problemów” w przypadku pojawiania się problemów.

13

## 11. Symbole

	Możliwość sterylizacji w sterylizatorze parowym (autoklawie) w temperaturze 134°C (273° F)
	Urządzenie nie zostało poddane procesowi sterylizacji
	Urządzenie medyczne
	Należy zapoznać się z instrukcją użytkownika
	Myjnia-dezynfektor do dezynfekcji termicznej

14

	Numer seryjny
	Zgodny z europejską dyrektywą CE "Dyrektywa dotycząca wyrobów medycznych 93/42/EEC"
	Autoryzowany przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej
	Numer LOT
	Data produkcji
	Producent

15

## 11. Rozwiązywanie problemów

Awaria	Przyczyna	Rozwiązanie
Wysoki lub nadzwyczajny dźwięk, zmniejszona moc lub problem podczas rotacji	Opilki (kurz) na rękojeści lub w mechanizmie	Wyczyścić i nasmarować urządzenie
Spadek prędkości	Awaria silnika	Sprawdzić prędkość silnika
Problem z podłączeniem/ utrzymaniem wiertła w uchwycie	Uszkodzony uchwyt	Wysłać urządzenie do Precision Plus, lub autoryzowanego serwisu
Nieprawidłowy obrót wiertła lub nieudane cięcie	Uszkodzenie łożyska	Wymienić uszkodzone komponenty

Jeżeli urządzenie dalej nie będzie działało prawidłowo, mimo zastosowania powyższych wskazówek, należy skontaktować się z Precision Plus lub autoryzowanym serwisem.

16

## 12. Gwarancja

Produkty Precision Plus są objęte gwarancją obejmującą wady produkcyjne i materiałowe. Precision Plus zastrzega sobie prawo do analizy i ustalenia przyczyny problemu. Gwarancja traci ważność, jeśli produkt nie jest używany zgodnie z zaleceniami instrukcji użytkownika, niezgodnie z jego przeznaczeniem, nie został naprawiony przez Precision Plus lub autoryzowany serwis Precision Plus lub ma zainstalowane nieoryginalne części Precision Plus. Części zamienne będą dostępne przez siedem lat od daty zaprzestania produkcji modelu.

## 13. Utylizacja produktu

W celu uniknięcia zagrożeń dla zdrowia operatorów zajmujących się usuwaniem środków medycznych sprzęt, a także wynikającego z tego zanieczyszczenia środowiska, chirurg lub dentysta jest zobowiązany do potwierdzenia, że sprzęt jest sterylny. Należy zwrócić się do firmy specjalistycznej posiadającej licencję na unieszkodliwianie specjalnie kontrolowanych odpadów przemysłowych, z prośbą o unieszkodliwienie produktu. Należy zawsze przestrzegać przepisów, dyrektyw i norm obowiązujących w kraju oraz wytycznych dotyczące utylizacji wyrobów medycznych.

17



manufactured by:

**Precision Plus China Limited**  
Flat 103, No. 122, Tianqiao Road,  
Tutang, Changping, Dongguan,  
Guangdong, China  
Tel: +86-769-82306233  
Fax: +86-769-82301566

L20-1L 02-2022



imported and distributed by:

**Premium Plus Poland sp. z o.o.**  
ul. Bukowska 27  
62-081 Wysogotowo  
Poland  
Tel: 48-61-880-10-94  
Email: info@premiumpluspl.com

wyprodukowano  
w Chinach